І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 80. ЦЕНТІВ 10 CENTS ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 27-го КВІТНЯ (APRIL) 1957 TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 80. VOL. LXIV.

АЙЗЕНГАВЕР ВИМАГАЄ ПОСИЛЕНОЇ КОНТРОЛІ НАД РОБІТНИЧИМИ ФОНДАМИ

УРЯД ДОМАГАЄТЬСЯ УХВАЛЕННЯ ЗАКОНУ, ЗГІДНО З ЯКИМ СПІЛКИ МУСІЛИ Б ПОДАВАТИ ДО ВІДОМА ПРО СВОЇ ПРИБУТКИ Й ВИДАТКИ

Огеста, Джорджія. — Президент Айзенгавер конферував впродовж 90-ох мінут із секретарем праці Джеймсом П. Міччелом і після цієї розмови секретар праці повідомив журналістів, що уряд внесе до Конгресу законопроєкт про посилену контролю над робітничими фондами. Згідно з цим законопроєктом робітничі професійні спілки мусіли б подавати до відома про свої прибутки і видатки та про кожноразовий стан добродійних і пенсійних фондів, якими розпоряджають робітничі організації. Мічелл заявив, що запропонований законопроєкт, коли його ухвалить Конгрес, не дозволить в майбутньому на те, щоб в робітничих організаціях ділялося те, що ділялося в Міжнародному Братстві Шоферів, як це виявилося на Сенатській Слідчій Комісії, яку очолює сенатор Джан Л. МекКлеллен. Але секретар праці остерігав проти такого закону, який утруднював би працю професійних робітничих організацій. Урядовий законопроєкт домагається, щоб робітничий рух мав право очистити свої ряди від корупційних і злочинних елементів там, де вони, згідно з теперішнім станом, могли здобути контролю над робітничими організаціями. Президент і секретар праці поновили своє домагання з-перед 3-х років, щоб Конгрес ухвалив такий законопроєкт, який змушував би робітничі спілки періодично подавати відомості про стан своїх добродійних і пенсійних фондів. „Корупційні практики кількох одиниць із проводу в робітничих організаціях, казав Президент, не сміють притемнювати факту, що велика більшість зорганізованого робітництва — це порядні і чесні американці і що відповідальний робітничий провід швидко старається про те, щоб охоронити членів своїх організацій проти тих надужить, які досі могли статися з огляду на недостачу відповідного закону". Робітничі організації, на думку Президента, повинні мати можливість самі очистити свої ряди та осягнути такий соціяльний і економічний стан, який виходив би на користь всього американського народу. Мічелл заявив на запити журналістів, що Дейв Бек мав право голосувати, на кого йому подобалося, але його ніхто не просив про те, щоб він підтримував президента Айзенгавера під час минулорічних виборів. Голова Американської Федерації Праці — Конгресу Індустрійних Організацій Джордж Міні заявив, що його організація вітає пропозицію уряду в справі законопроєкту про контролю над робітничими фондами, бо АФП-КІО вже давно висловилася за такий закон. Голова Сенатської Слідчої Комісії сенатор Джан Л. МекКлеллен заявив, що його Комісія буде продовжувати свою працю, щоб вповні виявити ті надужиття, які сталися в робітничих організаціях, щоб можна було очистити робітничі спілки від злочинних елементів.

500 військовиків приглядається маневрам піхоти в Панамі

Форт Клейтон, Зона каналу. — Більш як 500 вищої ранги військовиків із латинських американських держав приглядалися маневрам американської морської піхоти в Зоні Панамського каналу. 8-ий полк морської піхоти „здобував" узбережжя каналу з моря і повітря. 6,000 вояків морської піхоти з повітря при допомозі гелікоптерів і з кораблів старалися висісти на суходіл, на який мали ворожі сили скинути атомові бомби. На чолі делеґації закордонних військовиків був президент Панами Ернесто де ля Ґардія. При кінці цих маневрів ці чужі обсерватори дістануть частину військового спорядження для своїх держав.

В неділю 28 квітня 15 Стейтів ЗДА переходять на літній час

Починаючи другою годиною ранку в неділю 28 квітня буде встановлений в усіх східних і деяких середніх і західних стейтах ЗДА літній час. У зв'язку з цим переходом із стандартного часу на літній вказівки на годинниках треба пересунути на одну годину наперед. Літній час минулими роками обов'язував у 12 стейтах: Ню Йорк, Мейн, Ню Гемшир, Вермонт, Массачузетс, Ровд Айленд, Коннектикат, Ню Джерзі, Пенсилвенія, Делевар, Невада і Каліфорнія. Цього року він буде введений ще в трьох дальших стейтах, а саме у Вискансин, Міннесота й Індіяні. Крім цього обов'язуватиме літній час теж в деяких місцевостях й округах інших стейтів.

В АМЕРИЦІ

● **З Білого Дому в Огесті,** Джорджія, повідомляють, що пані Айзенгавер два дні пролежала в ліжку, відпочиваючи після Великодніх турбот. Тепер вона вже встала і нормально працює.

● **Колишній англійський прем'єр Антоні Іден,** який 6 квітня перебув операцію в клініці Лейи у Бостоні, видужав й починає ходити.

● **З в'язниці в Джексоні,** Мишиґен, втекли три в'язні, але були негайно зловлені, бо в'язничний вартовий побачив їх, як ховалися вони на вулиці за вантажне авто.

● **Статистичне бюро** повідомляє, що 3,700,000 робітників у ЗДА мають дві або й більше робіт. В 1950 році таких робітників було 1,800,000.

● **Нюйоркський кардинал Ф. Спеллман** звернувся до Конгресу із закликом ухвалити законопроєкт про допомогу закордонові, бо „чужі країни потребують допомоги і люблять ЗДА за їх жертвенність та щедрість".

● **Адміністрація** Метрополітальної опери в Ню Йорку заанґажувала на сезон 1958 року чотирьох нових співаків - солістів: Інґу Борх — сопрано (Німеччина), Флявіяна Лябо — тенора та Марія Заназі — баритона, обох з Італії і американця В. Вілдермайна, баса. Вже давніше відомо, що в новому сезоні співатимуть юґославський сопрано Сена Юрінач і шведський тенор — Ніколай Гедда.

● **Президент** Домініканської Республіки Рафаель Л. Трухільйо заявив чотирьом американським конґресменам, що його католицька країна радо дозволить приїхати 5.000 жидівських виселенців з Єгипту.

● **Марвін Швайцер** із Келемезу, Мишиґен, запрягав коня до воза, але неслухняний кінь вирвався і втік. Женучись дорогою, він перескочив через зустрічне авто, при чому вибив шибу і поранив собі ноги.

● **Республіканський** конґресмен із Південної Дакоти Е. Беррі довідався в Білому Домі, що президент Айзенгавер 11 жовтня ц. р. буде присутній на крайовому змаганні під час збору кукурудзи, яке відбудеться в Сію Фоллс. Секретар Білого Дому додав, що присутність Президента на цьому змаганні залежатиме від того, чи не буде тоді якихось важливих державних справ.

У СТЕМФОРДІ ВІДБУЛАСЬ ПРОЩАЛЬНА ГОСТИНА ДЛЯ ПРЕОСВ. ГАВРИЇЛА БУКАТКА

Стемфорд, Конн. — В четвер, 25-го квітня, екзарх Стемфорської Української Католицької Дієцезії Преосв. Кир Амврозій Сенишин гостив тут у своєму палаці екзарха українців католиків в Юґославії, Преосв. Кир Гавриїла Букатка, який брав участь в недавній інтронізації першого українського католицького митрополита, Преосв. Кир Максима Германюка в Канаді, а опісля відвідав ряд українських католицьких громад в Канаді і в ЗДА. Приявних на цій гостині, крім обидвох Владик і Преосв. Кир Иосифа Шмондюка з Филаделфії, було 34 священиків, між ними протоігумен ЧСВВ о. М. Когут та ген. вікарій на Бразилію о. монс. Прийма та 6 представників громадських інституцій. УНС репрезентували там голови. предс. Д. Галичин та його заступник адв. М. Пізнак. Привітальну промову виголосив Кир А. Сенишин, на яку відповів Преосв. Кир Букатко, підкреслюючи м. ін. велику моральну силу та велику відпорність, яку виявляють українські владики, священики і вірні в найскладніших і найтрудніших обставинах. Преосв. Кир Букатко вже в наступному тижні покидає гостинні береги Америки та вертається назад до своїх важких і відповідальних обов'язків на своєму пастирському становищі в Юґославії. Перед від'їздом Преосв. Букатко відправить ще в найближчу неділю, 28-го квітня, архиєрейську Службу Божу в церкві св. Юра в Ню Йорку о год. 10-ій рано.

ПОСАДНИК ДЖЕРЗІ СИТІ БЕРНАРД БЕРРІ ВІДВІДАВ „СВОБОДУ" І У. Н. СОЮЗ

У четвер, 25-го квітня, посадник міста Джерзі Сити дост. Бернард Беррі, в товаристві комішенера Б. Ґеннона, відвідав у пополудневих годинах приміщення В-ва „Свобода" та Головної Канцелярії УНСоюзу про 81-83 Ґренд вулиці. Посадник Беррі з помітним заінтересуванням оглянув приміщення в-ва і УНСоюзу та живо інтересувався їх станом і працею, як і загальною українською справою і її виглядами, з якими він добре познайомлений своїми постійними зустрічами з українцями в місті та традиційною вже його участю в майже всіх українських імпрезах. Мейор Беррі зокрема гордий з того, що він є між першими представниками місцевих американських урядів, які включились в акцію проголошування Днів Української Незалежности та вивішування українських прапорів на офіціяльних будинках місцевої влади. Він зокрема гордий з того, що в Джерзі Сити мають своє приміщення Головна Канцелярія УНСоюзу та В-ва „Свобода", із створенням яких перед 65-ти роками було фактично початком зорганізованого українського життя в цій країні. В „Свободі" зустрічав посадника Беррі ред. А. Драган та інші члени Редакції, а в УНСоюзі вітав його, в хвилевій неприявності інших членів Головного Екзекутивного Комітету, гол. секретар Г. Гермак.

„ДУМКА" ДОМОГЛАСЬ УСУНЕННЯ СОВЄТСЬКОГО ПРАПОРУ З МІЖНАРОДНОЇ ІМПРЕЗИ В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Як уже інформовано, український чоловічий хор „Думка" під диригентурою мґра Л. Крушельницького виступив минулої середи, 24-го квітня, на міжнародному музичному фестивалі, що відбувся під протекторатом найвищих достойників цієї метрополії в користь очолюваного комішенером Едвартом Корсі „Ля Ґвардія Меморіял Гавз". У програмі імпрези, разом з нашою „Думкою" та крім місцевої симфонічної оркестри, виступали артисти Метрополітальної опери і мистецькі групи багатьох національностей. Концерт відбувся в репрезентативній Карнеґі Гол, яка, з уваги на міжнародний характер імпрези, була удекорована прапорами всіх членів Організації Об'єднаних Націй, включно з прапором Совєтського Союзу. Спостерігши це, голова „Думки" інж. А. Осадца негайно інтервеніював в організаторів імпрези, заявляючи категорично, що український національний хор ніколи не виступить під прапором із серпом та молотом, який означає заперечення всіх найвищих ідеалів волелюбного людства та під яким уже від довгих років карається в московській неволі волелюбна українська нація. Після таких та подібних вияснень, організатори цієї міжнародної імпрези доручили зняти совєтський прапор. На його місце не вивішено синьо-жовтого українського національного прапору тільки тому, що його не було під рукою і не було вже часу про нього постаратись.

Хор „Думка" виступатиме у Филаделфії в суботу 27 квітня, а не в неділю дня 28 квітня, як було подано у вчорашньому числі „Свободи".

ОРЕСТ РУСНАК СПІВАТИМЕ В РАДІО

Ню Йорк. — З центрального Об'єднання Українців-Буковинців в Америці інформують, що в найближчу неділю 28-го квітня, виступить в радіо в Ню Йорку відомий наш оперний співак п. Орест Руснак. Наш співак виступить на німецькій радіопрограмі на станції WHOM на хвилі 1480 м. о год. 9,30 — 10,00 ввечорі, на запрошення керівнички тієї програми п Марти Лай.

Фордова компанія проти чотириденного тижня праці

Іст Ленсінґ, Мишиґен — Містопрезедент Фордової Моторової Компанії Джан С. Буґас промовляв в стейтовому Мишиґенському Університеті і заявив, що його компанія буде противитися скороченому тижневі праці та збільшеним платням в 1958 році, як цього домагається Спілка Автомобільних Робінників. Він сказав, що чотириденний тиждень праці і збільшені платні збільшили б інфляційні тенденції в країні. На думку Буґаса інфляція збільшується внаслідок збільшування робітничих заробітків, хоч робітничі організації твердять, що затруднені мусять домагатися більших платень тому, що збільшується інфляція. При кінці травня 1958 року кінчається контракт працівників в трьох великих автомобільних компаніях, і переговори в справі нового контракту повинні початися вже в перших днях весни. Буґас заявив, що не є вірне твердження робітничих провідників, що треба зменшувати тиждень праці внаслідок автоматизації праці, щоб дати працю і тим робітникам, які по раз перший входять на ринок праці. В інтересі не тільки робітників, але і всього народу треба вводити автоматизацію праці в американських фабриках. Досі внаслідок механізації праці не збільшилося число безробітних, і так буде і в майбутньому, — твердить Буґас.

ШОСТА ФЛЬОТА МАНІФЕСТУЄ СИЛУ ЗДА В ОБОРОНІ ЙОРДАНІЇ

В Йорданії проголошено вийнятковий стан, — змінено уряд, арештовується комуністів. — Єгипет і Сирія відбувають гарячкові наради. — Москва заперечує свою участь у змові проти Йорданії.

Вашинґтон. — Події в Йорданії прийняли настільки драматичний характер, що стали центром уваги всього міжнародного світу, як потенціяльна безпосередня можливість вибуху війни. Після того, як у середу 24 ц. м. пресовий секретар Президента Джеймс Гаґерті, уповноважений Президентом і державним секретарем Доллесом, відчитав урядову заяву про те, що З'єдинені Держави вважають державну незалежність Йорданії життєво важливою для інтересів Америки і всього вільного світу, і пригадав у зв'язку з цим доктрину Айзенгавера, яка передбачає активну допомогу Америки загроженим країнам на Середньому Сході, — речник державного департаменту Линколн Вайт оприлюднив у четвер 25 ц. м. нову американську офіційну заяву. Вона покликується на згадану заяву, оприлюднену з місця перебування Президента в Огесті в Джорджії та розвиває її." Ця пригадка (не існування доктрини Айзенгавера, схопленої резолюцією Конгресу про Середній Схід) була потрібною з уваги на загрозу для незалежности і незайманости Йорданії від міжнародного комунізму, як це ствердив був сам король Гуссейн". Саме у зв'язку з становищем Америки про конечність активно боронити самостійність і непорушність Йорданії, якщо забажає собі цього її король Гуссейн, — в четвер вранці несподівано виїхала з французьких і італійських портів в Каннах і Неаполі Шоста американська фльота в напрямку на схід Середземного моря. Цей від'їзд був настільки раптовий, що 150 моряків, які поїхали були на короткий час до Парижу, не встигли були вернутися на чердаки своїх кораблів. Шоста фльота — це могутнє морське з'єднання з двома літаконосцями, із яких „Форестал" має 60.000 тонн містоти і є найбільшим того типу кораблем у світі, лінійним кораблем „Вискансін" містоти 45.000 тонн, двома кружляками, 24 нищильниками, загалом коло 50 морськими одиницями із 170 літаками, які можуть переносити атомові бомби, та 25.000 моряками і вояками. За коментарями західньої преси — виїзд Шостої фльоти на східню частину Середземного моря — це маніфестація сили ЗДА з пересторогою проти ворогів державної незалежности Йорданії. Командантом Шостої фльоти є віце-адмірал Чарлз Р. Бравн.

Тим часом у самій Йорданії молодий, бо тільки 21-річний король Гуссейн, енерґійно взявся за здавлення змови. Він вперше одверто оскаржив міжнародний комунізм, як винуватця змови в Йорданії, та єгипетську радіостацію в Каїро, що вона підтримує змовників. Промову короля Гуссейна з гіркими докорами під адресою єгипетської радіостації та з оскарженням, що ліві йорданські політики дістають свої вказівки від „жидівських комуністів з Гаїффи", передавано через радіо. Король Гуссейн проголосив воєнний стан в цілому краю та завів поліційну годину в п'ятьох найбільших йорданських містах, підпорядкував поліцію військовому командуванню та казав виарештувати кількасот комуністів і тих найбільших загорільців із націоналістичного табору, які, задивлені в єгипетського президента Нассера, йшли сліпо за вказівками радіостації з Каїро, фактично діючи по лінії совєтської політики. Як на найкращий доказ змови, король вказав на дезерцію кількох вищих старшин з армії, маючи на увазі в першу чергу колишнього шефа штабу, ґенерала Нувара, який, опинившись в столиці Сирії Дамаску, почав відсіль аґітацію проти короля. Йорданський уряд Гуссейна Фахрі Халіді подався в минулий четвер до димісії, але король рахувався з цим і мав уже приготований новий уряд, який негайно перейняв владу. Новим прем'єром став 69-літній Ібрагім Гашем, колишній кількакратний прем'єр. У новому



Ібраґім Гашем, новий прем'єр Йорданії

уряді вперше є також представник найвірніших королеві бедуїнів. Новий уряд має прозахідній характер.

У зв'язку з цими подіями несподівано прибув до Каїро президент Сирії Шукрі аль-Куватлі. Після двократної кількагодинної наради з президентом Єгипту Нассером, рішено вислати до короля Савді Арабії Савда, який явно підтримує йорданського короля Гуссейна і віддав свої війська до диспозиції Гуссейна, — делеґацію з трьох осіб, з політичним дорадником Нассера, полковником Алі Сабрі у проводі. Президент Сирії виїхав разом з тією єгипетською делеґацією до короля Савда. За твердженням кореспондентів з Каїро президент Насер не хотів би явно зривати з королем Гуссейном, дармащо події в Йорданії мажуть значно послабити його престиж і політичну позицію в арабському світі.

Москва, очевидно схвильована несподіваним виступом Америки в обороні Йорданії. З московської радіостації проголошено облудну заяву, що СССР, мовляв, ніколи не вмішувався у внутрішні справи арабських країн, зокрема Йорданії, та що це американці ведуть в Йорданії „закулісові махінації". Московська радіостація висловлює „здивування", як то король Гуссей міг оскаржувати міжнародний комунізм в намаганні знищити незалежність Йорданії.

Англійський уряд проголосив незалежність і незайманість Йорданії життєво важливими також для англійських інтересів. Однак прем'єр Мекміллен ствердив, що покищо Йорданія не зверталася з просьбою допомогти їй. У Франції привітали становище Америки, як доказ її активної середньо-східньої політики в інтересі вільного світу.

ЗДА мають дати Юґославії 200 джетових літаків

Вашинґтон. — Провідник республіканської меншости в Сенаті Вільям Ф. Новленд заявив у пресовому інтервю, що уряд розглядає справу відновлення військової допомоги Юґославії і плянує подарувати їй коло 200 джетових літаків. „Я противлюся цій допомозі, заявив Новленд, і я сподіваюся, що це не станеться, як довго відбувається сесія Конґресу". Сенатор Новленд сказав, що ЗДА мають багато союзників в світі, які більше заслуговують на американську військову допомогу як Юґославія комуністичного диктатора Тіта. Минулого року сенатор Новленд противився військовій допомозі Юґославії, але в цій справі Конґрес дав повновласті Президентові, який може вирішувати, чи доцільно є давати Тітові допомогу. Президент вже погодився на економічну й фінансову допомогу комуністичному урядові Тіта, але досі військова допомога Юґославії була дуже мала. Представник департаменту оборони заявив, що Юґославія могла б дістати від ЗДА старі типи джетових літаків.

Фінські соціялісти демонструють проти Москви

Гельсінкі. — У маленькій Финляндії, цілком залежній від доброї чи злої волі Москви, сталася в середу 24 ц. м. подія, яка характеристична для тамошніх настроїв і цивільної відваги та духової незалежности фінців. Ото ж у найсильнішій партії тієї країни, соціял-демократичній, відбулись вибори нового голови. 95 голосами проти 94 (тільки одним голосом більшости!) обрано 76-річного Ваіно Таннера, основника партії, славленого за останньої війни, як національного героя, що його проте завзято поборювала міжнародна комуністична і совєтська преса. Таннера засуджено в 1946 році, як спричинника війни Фінляндії по стороні Німеччини проти СССР і через те пізнішого нещастя Фінляндії, на 5 і пів років в'язниці. У 1949 році помилував його тодішній президент Юго Паасківі і він стояв осторонь активної політики. Його вважають головою правого різко антисовєтського крила партії. Його суперником у виборах на голову партії був теперішній прем'єр Карл Август Фаґергольм, який веде політику „співіснування" з СССР. Суґеровані Москвою східньо-німецькі комуністичні газети, та й самі „Правда" і „Ізвєстія" заповідали, що вибір Таннера на голову Соціял-демократичної партії був би „катастрофою", для Фінляндії. Більшість фінських соціял-демократів не злякалася цієї шантажевої погрози. Тому що прем'єр Фаґерголь опинився поза проводом своєї партії, він мабуть зречеться. Однак існує здогад, що Таннер з уваги на свій пізній вік і свою, для Москви „нестравну" марку, залишить пост прем'єра якомусь більш поміркованому політикові.

Мікоян заповідає „весну" в австро-совєтських взаєминах

Відень. — Совєтського віце-прем'єра й одного з „колективних диктаторів" на Кремлі, Атанаса Мікояна вітав австрійський уряд, як дійсного репрезентанта Совєтського Союзу. Він прибув у відвідини до Австрії, ніби у виконанні обіцянки, яку дав австрійському канцлерові Юліюсові Раабові, коли той останній був у Москві у 1955 році. Коли Мікояна журналісти запитали, чому він вибрав якраз теперішню пору для такої „ревізити", після того як в останньому часі совєтський уряд і совєтська преса явно таврували Австрію за її становище під час мадярського повстання і до мадярських втікачів, Мікоян відповів: „минулою осінню і зимою можна було чути з Австрії голоси, які подабали наче на відгук того, що говорилося в країнах НАТО. Вживано тут тонів, які не були невтральні. Але осінню і зимою була погана погода і мабуть австрійський нарід стояв під її впливом. Тепер ми повинні вислімінувати атмосферу, яка вносить дисонанс у приязні австрійсько-совєтські взаємини. Тепер можемо відчувати щось, наче політичну весну..." Мікоян твердив, що в інтересі „деяких міжнародних сил" лежить каламутити совєтсько-австрійські взаємини, але мовляв, не вільно допустити до успіху таких неприхильних зусиль. Мікояна вгощали канцлер Рааб і мін. закордонних справ Фіґель, водили до театру на оперу „Розенкавалір" та возили до великих електрівень.

● **Комуністична преса в Італії** не вдоволена великоднім зверненням Папи, бо, мовляв, не підтримано в ньому офіційного домагання Японії, щоб великодержави, які мають атомову зброю, припинили пробні атомові вибухи. Насправді, — як коментують інші італійські газети, комуністи не вдоволені тому, що вони сподівалися мати у зверненні Папи арґументи, потрібні їм для протизахідньої кампанії, згідно з совєтською „мировою" офензивою.

У СВІТІ

● **Нові „нагороди Леніна"** признано в СССР 47-річній прима-балерині Галині Уляновій і Андрієві Туполєву, конструкторові ракетного літака ТУ-104. Туполєв дістав був уже в 1949 році орден Леніна. Нагороджено також проф. Дмітрія Блохінцева за успіхи в дослідах над ядровою енерґією і посмертну нагороду признано композиторові Сергієві Прокоф'єву, який помер у 1953 р. і твори якого вперше ввела в ЗДА філармонійна оркестра у Филаделфії.

● **У західньому Берліні** відбулася у перших трьох днях цього тижня таємна конференція західньо - німецьких дипломатів, якою проводив міністер закордонних справ Гайнріх фон Брентано. На конференції приявних було 20 закордонних амбасадорів. Це перша така конференція в Берліні після останньої війни.

● **У Лісбоні,** в Португалії, заарештовано 19 осіб, в тому числі 12 головіків і 7 жінок, які кинулись на притриманого поліцією вбивника, 71-річного Антонія Феррейло, і так тяжко побили його, що він, перевезений до шпиталю, помер. Феррейро вбив свою невістку і її матір.

● **Президент Сукарно** сподівається, що Айзенгавер прийме його запросини і прибуде до Індонезії з ревізитою. На острівці Балі до вересня ц. р. мають викінчити новий будинок, призначений для закордонних державних гостей. Коли журналісти запитали Сукарна, хто, на його думку, буде першим достойним гостем у тому будинку, він відповів: „Сподіваюсь, що Айзенгавер".

● **Шведський міністер шляхів,** Стуре Генріксон, покінчив у минулий понеділок самогубством. Він мав усього 40 років і лише місяць тому став міністром, бувши передтим експертом у міністерстві фінансів. Поліція не подала ніяких подробиць цієї трагічної події. Шведська преса принципово не пише про самогубства.

● **Уряди Англії й Цейльону,** колишньої англійської колонії, уклали умову, на дальших п'ять років в справі англійських морської і летунської баз на цьому острові. В місяці листопаді ц. р. обидві ці бази переходять під спільну англійсько - цейльонську адміністрацію. Англія дістала право вдержувати на базах склади пального і зброї, а також користуватись портом для своїх кораблів. Уряд Цейльону застерігся, що через п'ять років Англія має забрати з острова свої склади, зброю і військо.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПЕРЕСТОРОГА І НАДІЯ

Теперішня міжнародна політика начебто достосовується до весняної погоди з її непевністю, постійною загрозою зливного дощу і — надіями на соняшні дні. Наче пересторогою для одних і надією для других прозвучала авторизована президентом Айзенгавером і державним секретарем Доллесом заява з Білого Дому в справі Йорданії, проголошена пресовим секретарем Джеймсом Гаґерті в середу, 24-го квітня. Цю перестрогу і надію підкреслила висилка американської Шостої фльоти в східні райони Середземного моря.

Саме в той час, як з Йорданії наспіли вістки про нові заворушення та про готовість нового уряду піти на демісію, з Вашингтону цілий світ почув про те, що Америка вважає незалежність Йорданії за вітальну, і виразний не то натяк, не то запрошення, що Йорданія може в кожній хвилині стати першою середньо-східньою країною, до якої буде застосована відома „доктрина Айзенгавера", себто схвалена Конґресом повновласть для уряду вжити американські господарські ресурси і військову силу для підтримки і оборони середньо-східніх країн проти комуністичної загрози.

В Йорданії ситуація дуже напружена. Впродовж останніх кількох днів там відбуваються чимраз бурхливіші вуличні демонстрації, які поступово переходять у заворушення, і створений недавно, уже під час кризи, уряд прем'єра д-ра Гуссейна Факірі Халіді проголосив своє рішення зреzиґнувати, не знайшовши компромісу для задоволення вимог лівих і націоналістичних партій та опанованої ними вулиці. Саме ця вулиця тепер демонструє, і її демонстрації мають подвійний характер: націоналістичний, що виявляється в симпатіях до єгипетського президента Нассера, та комуністичний, що виявляється в симпатіях до Москви і в закликах до крайового страйку, який уже частинно охопив країну.

У цій ситуації енерґійний молодий король Гуссейн заявив, що він виразно обвинувачує „міжнародний комунізм" у намаганні „знищити Йорданію", а на запит про те, чи він плянує скористати з чужої допомоги для опанування ситуації, відповів: „Я думаю, що ми самі дамо собі з цим раду".

На такому тлі заява з Білого Дому є дуже промовистою. Пресовий секретар Гаґерті, складаючи її, вважав за відповідне підкреслити, що вона апробована президентом Айзенгавером і державним секретарем Доллесом, а ствердивши, що Америка вважає незалежність Йорданії за вітальну, пригадав постанови „доктрини Айзенгавера" і повновласті, які вона дає урядові.

Ані в заяві з Білого Дому, ані в інших джерелах немає жадної інформації про те, що Йорданія вже звернулася до ЗДА за допомогою. Правда, король Гуссейн в пресовому інтерв'ю обвинувачував міжнародний комунізм в намаганні знищити Йорданію, але він також заявив, що Йорданія сама дасть собі раду з витвореною ситуацією. Тим то в пресових коментарях відносно заяви з Білого Дому висловлюється здогад, що ця заява була „публічним запрошенням" для Йорданії, щоб вона скористала з „доктрини Айзенгавера". Як відомо, ця доктрина передбачає американську господарську і військову допомогу для середньо-східніх країн, але з передумовою, що одна чи друга з тих країн, які опиняться перед комуністичною загрозою, самі за такою допомогою звернуться.

Джеймс Гаґерті, проголосивши згадану заяву, відмовився дати будь-які додаткові вияснення чи коментарі. Він сказав, що „йому невідомо", щоб Йорданія вже звернулась до ЗДА за допомогою, а запитаний, чому проголошує свою заяву, відповів коротко, що „президент Айзенгавер і державний секретар Доллес обговорювали цю справу". На дальший запит, чи уряд вважає ситуацію в Йорданії за „дуже критичну", Гаґерті відповів, що не вживатиме жадних прикметників. Так само й з дальших запитів та вияснень представники преси не довідались від пресового секретаря Білого Дому нічого поза тим, що сказав він у своїй приготованій заяві. Дальший розвиток, зокрема демонстрація американської сили наглою висилкою Шостої фльоти в східню частину Середземного моря, як теж заява англійського уряду про „вітальну" важливість збереження незалежности Йорданії, вказують на те, що ситуація направду дуже серйозна.

Як згадано, теперішня політика має всі прикмети весняної погоди, і тому заява з Білого Дому та дальша акція дуже на часі. Усе бо це є дуже виразною і рішучою пересторогою для тих, що хочуть використати Йорданію, щоб викликати потрібну їм громовицю, а для Йорданії та інших загрожених країн це скріплює надію, що в такій евентуальній громовиці вони не будуть беззахисні.

ПРОТИ ЕКСПАНСІЇ СССР

Честер Бавлс, американський амбасадор в Індії в роках 1951-53, автор книжки „Американська політика в революційному світі", вмістив у недільному додатку до „НЙТаймсу" з 21 квітня велику статтю п. н. „Виклик найближчому десятиріччю" з аналізою закордонної політики З'єдинених Держав та Совєтського Союзу і з конкретними суґестіями, як вести цю політику на найближчі роки, щоб без війни зупинити совєтську експансію. Автор будує свої твердження із неабиякою логікою, дармащо його висновки залишаються під знаком сумніву, що його ставить він сам: бо тільки досвід майбутніх років зможе доказати, чи є вони правильні. Все ж вони варті того, щоб із ними — в найзагальніших рисах — познайомитись.

Переїхавши за останню зиму й весну тридцять тисяч миль Південною Азією і Східньою Европою, автор набрав переконання, що „в сателітній імперії і в самому Совєтському Союзі існує глибокий фермент". Розвиток подій в Азії і в Африці висуває вперед нові течії і явища. Тому необхідна тверда одностайна двопартійна політика ЗДА. Тим часом — твердить автор — у ЗДА змагаються дві суперечні течії в закордонній політиці. Одна з них, виходячи з засновку, що СССР і комуністичний рух є монолітні й незмінні, вважає, що проблема закордонної політики супроти СССР є проблемою військової сили, а не політичних торгів чи економіки. Мовляв, комунізм змагає до того, щоб нас знищити, і тому треба знищити його. Тому треба скріплювати холодну війну, збільшувати військову потугу, підсичувати сателітні країни до повстань, відмовитись від усякої економічної допомоги будь-котрій сателітній і невтральній країні, перервати культурні взаємини і туристичний рух з СССР, відібрати кожному бажання говорити про співіснування, міжнародне відпру[illegible], мир і роззброєння, як речі, що тільки послаблюють національну енергію, [illegible] цілості повинна наставитись на знищення комунізму [illegible] світовому маштабі. Ця лінія завела б невідхильно до війни.

Автор протиставиться цій лінії політичного думання, вважаючи, що вона скріпить диктатуру большевицької оліґархії, яка, врешті, приперта до муру, вдарить на Захід усією силою своєї атомової зброї. Автор твердить, що альтернативою до політики „беззастережної здачі" не є пацифізм та угодівство. Він вважає за безсумнівну конечність збереження американської збройної сили на найвищому рівні, але рекомендує рахуватись з різними моментами совєтської дійсности і не спрощувати її. Отож він розділяє совєтські й міжнародно-комуністичні осяги і прогри за останніх 30 років. До осягів він зараховує розбудову промислу, створення могутньої військової машини на основі військової технології, відкриття нових багатих джерел хліборобських і сировинних продуктів, виховування масових кадрів освіченої молоді, головно в технічних науках, створення союзника-велетня в постаті комуністичного Китаю і, насичування Азії і Африки совєтськими, дбайливо вишколюваними лікарями, інженерами, інструкторами, пропаґандистами й фінансовими дорадниками. Автор признає ці осяги подивугідними, коли взяти під увагу стан Росії за першої світової війни, криваву революцію і спричинені німцями воєнні руйнації. Однак, поруч із цим вказує на такі прогри большевиків: невдалі спроби створити сильну й атракційну світову ідеологію, засновану на науці Маркса-Леніна; невдача з інкорпоруванням сателітних країн в совєтську політичну систему (мовляв, всі сателітні народи тільки й мріють про те, як відірватись їм від Кремлю); невдача із защепленням мільйонам підсовєтського населення ненависти до Америки і всього Заходу; невдача з вихованням молоді в чаді комуністичних доктрин; невдалі зусилля переконати маси підсовєтських громадян, що живуче покоління повинно терпіти для добра майбутніх поколінь.

Американський диплomат надає великої ваги цим совєтським невдачам. Він звертає увагу на „середній вік большевицької революції" в буквальному розумінні цього слова: більшість совєтських диктаторів мають по 60 років і більше, і роблять на дипломатичний корпус у Москві враження, що большевицький провід дорожить радше тим, що має, щоб його зберегти, аніж міражами нових здобичей. Автор твердить, покликаючись на своє враження із довгих розмов з Хрущовим, що цей „твердий і спритний" большевик, який вміє використовувати кожну нагоду для будь-якого совєтського успіху, не піде на риск війни, в якій можна все втратити, поки не матиме певности у совєтській перемозі. І ось автор поручає вести таку політику, щоб переконати кремлівських правителів, що вони не матимуть жадних шансів у випадку їхньої агресії.

Росія, мовляв, завжди вела агресію навперемінy то проти Европи, то проти Азії. Коли Берлінський конґрес і політика Бісмарка загородили Росії похід на европейський захід, тоді Росія звернулась на Схід, до Азії, а коли вона програла війну в Японією, тоді знову повернулась на Захід. Те саме продовжують большевицькі правителі. НАТО створило протисовєтський бар'єр на Заході. Треба вести таку мудру політику, щоб переконати Совєти, що вони мусять зректися своїх імперіялістичних цілей на Сході. Це не є виключене, коли зважити на відвагу Тіта й Гомулки, які перевели у себе такі реформи, що були б „контрреволюцією" на терені СССР, головно в ділянках сільського господарства та відношення до Церкви. Автор ставить за приклад кардинала Вишинського, який у новорічному зверненні до польського народу радив йому — терпеливість, засновану на вірності до релігії. І тому автор, конкретно, хвалить конґресову резолюцію в справі Середнього Сходу (доктрина Айзенгавера) і дбання за непослаблену військову силу, але рекомендує ділами переконувати Кремль, що Америка не наставлена на знищення СССР. Він каже, що нема чого боятися пожвавлення культурних взаємин з СССР і підтримування таких сателітних рухів, як у Польщі, бо в противному випадку Гомулка і йому подібні мусять шукати опіки виключно у Москви. Він поручає взяти під поважну увагу можливості невтралізування всієї середньо-европейської смуги, бо тоді м. ін. прийшло б до безпосереднього німецько-польського порозуміння, і Москва перестала б бути для Польщі єдиним ґарантом її західніх кордонів. Він висловлює переконання, що коли Кремль побачить безвиглядність своєї експансії в Західній Европі і в Азії, тоді не є виключений відворот СССР до його державних кордонів. Для того ж, щоб виграти теперішнє суперництво з СССР на терені Азії й Африки, автор пропонує відмежувати військову допомогу від економічної, не дивитись на короткотермінові успіхи, а мати терпеливість у скріплюванні дійсної незалежности новопосталих держав, з вірою, що вони не стануть знаряддям у совєтських руках.

Погляди Честера Бавлса характеристичні для тих американських політиків, які — при всьому своєму знанні істоти большевизму — таки вірять в можливість „здержання большевизму". Тому вони заперечують самі собі й своїм тут і там правильним дуже неґативним висловам про Москву і її правителів. Хоч як большевицька верхівка „постаріласьˮ, збюрократизувалась, сфілістріла і прагне вигідного життя, то все як большевицький режим не може „еволюціонізувати" в сторону демократії, бо це значило б кінець всій системі в СССР, а з ним і кінець кар'єри та може й життя всіх „колективних диктаторів" та всієї комуністично-бюрократичної касти. А що при існуванні большевицького режиму не можлива воля, то й не можливий тривкий мир.

МЕТУШНЯ НАВКОЛО РОСІЙСЬКОГО ЕМІҐРАНТСЬКОГО КОНҐРЕСУ

Група російських еміґрантів, здебільша представників еміґрантських організацій т. зв. солідаристського напрямку, після затяжних дискусій в російській еміґрантській пресі, договорилася про конечність відбуття — особливо у противагу й наперекір українцям — всеросійського „конґресу", що його найменовано згодом „конґресом за права і свободу в Росії". Ґенеральним секретарем організаційного комітету для скликання такого „конґресу" став якийсь Л. А. Рар і до складу цього комітету ввійшли разом з деякими іншими еміґрантськими діячами А. Міхайловський, А. В. Свєтланін, предсідник Російського Національного Об'єднання в Бельгії (РНО) В. В. Орєхов, той, між іншим, що через нього в 1955 році розбилися спроби створення російського „зарубежного правітєльства", виявилося бо, що він — Орєхов писав до бельгійської поліції доноси на російського журналіста Б. Солоневича.

Зорганізувавшися, „організаційний комітет" розіслав на адреси 250 „видатних російських антикомуністів" запрошення на участь в конґресі, підкреслюючи в офіційних повідомленнях, що Конґрес буде розрахований, з огляду на брак більших фондів, тільки на 80 учасників, і запевняючи в листах та в усних розмовах, що конґрес буде поставлений „на широку", а то й „ґрандіозну ногу", що будуть покриті всі кошти дороги принайменше 150 учасників „конґресу", які прибудуть з усіх п'ятьох континентів, і кошти їх утримання під час конґресу у Газі (Голляндія). Починається цей „конґрес" 25 квітня ц. р.

Розіславши на різні адреси запрошення, організаційний комітет почав розколюватися, і вже в січні з нього вийшов А. Міхайловський, який зараз же й опублікував у паризькій газеті „Русская Мисль" (з 23 січня ц. р.) відкритого листа, в якому виявив, що організаційний комітет діє по-диктаторськи, що він вирішує не тільки програму і характер „конґресу", але навіть і те, хто має брати в ньому участь, а кого треба не допустити. Цей же комітет схвалив за власним уподобанням теми доповідей, що мають бути прочитані на Конґресі, і уклав постанови та резолюції, які мають бути цим „конґресом за права і свободу Росії" прийняті. Коротко кажучи, на думку Міхайловського, такий „конґрес" нікого не репрезентуватиме і нікому він не потрібен!

За Міхайловським почали відмовлятися від участи у газькому „конґресі" і видатні російські еміґрантські діячі. Відмовилася Є. Кускова з Женеви, заявивши, що цей Конґрес непотрібний, бо на ньому не буде ніяких уповноважених представників від Росії. Не відповіли взагалі на запрошення предсідниця Толстовського Фонду А. Толстая і журналістка А. В. Тиркова-Вільямс. Б. Серґієвський і проф. Сорокін відмовилися від участи в „революційному" ентеесівському „конґресі", бо вони визнають тільки „еволюційний шлях" у визволенні Росії. Професор Кембриджського університету Н. Андреєв відмовився виступати на Конґресі з доповіддю про ситуацію в Совєтському Союзі, мотивуючи свою відмову „службовими причинами". Не вийшло нічого із запрошенням такого „туза" російської еміґрації, як Марк Єфімович Вейнбавм. Не зважаючи на те, що запрошувати його прибули сам Рар із Брюсселю й ентеесівець Самарін з Ню Йорку. М. Є. Вейнбавм, як виходить із надрукованої в „Новому Русскому Слові" (з 19 березня ц. р.) його заяви, узалежнив свою участь в „Конґресі" вимогою, щоб брали в ньому участь „представники еміґрантських груп усіх російських національностей" (?!) і щоб усі рішення були схвалювані не в імені „російських народів" і навіть не в імені „російської еміґрації", а тільки в імені тих груп, що братимуть в ньому участь. Відмовився нарешті брати участь в цьому „конґресі" і колишній провідник НТС, а тепер керівник однієї з розколених груп цієї організації РНТС — В. Байдалаков.

Є всі підстави думати, що, крім згаданих осіб, відмовилися від участи ще й представники багатьох інших російських еміґрантських організацій, як теж і окремі особи з-поміж російської еміґрації. Все ж таки досвід з дотеперішніми ентеесівськими конґресами та конференціями доказує, що цей „конґрес", не зважаючи навіть на малу кількість учасників, відбудеться з усією прикметною російським солідаристам „помпою" і „ґрандіозністю". Вони скличуть усіх ласих на сенсацію журналістів, і розреклямують газький „конґрес", як велетенський успіх... антибольшевицької боротьби та доказ об'єднання „всіх-всіх" антибольшевицьких сил. Виступлять на цьому „конґресі", без усякого сумніву, і представники різномастих „українських федералістів" — членів НТС і особистих приятелів ентеесівських вождів Поремських, Самаріних та ін. (До Гаґи прибули вже і Демид Гулай з Мюнхену і д-р Федір Богатирчук з Канади). А що цей „конґрес" нікого не репрезентуватиме, як твердять деякі з його дотеперішніх організаторів, то це аранжерів „конґресу" не турбує. Іде ж не про право на репрезентацію, чи пак повновласті, а про те, щоб здобути дальші субсидії на „революційну боротьбу" НТС в Західній Німеччині і в З'єдинених Державах Америки, що є головними теренами солідаристських акцій і кампаній.

ПРОБЛЕМА СЕРЕДНЬОГО ШКІЛЬНИЦТВА

Відповідальні за долю Америки чинники дбають про те, щоб вся американська молодь могла закінчувати повний курс публічних і середніх шкіл, бо це піднесло б культурний рівень народу і допомогло б йому обороняти ту демократичну волю, з якої він користає від початків своєї незалежности.

Виховники, економісти, дослідники й політики турбуються тим, щоб в найближчих роках було відповідне число шкільних будинків, які могли б прийняти всіх учнів, кількість яких щораз збільшується внаслідок приросту населення. Але вже й тепер статистики обраховують, що клясових приміщень забракне, якщо будову нових шкільних будинків не прискорюватимуть в чимраз вищому темпі. Департаменти оборони, праці і здоров'я, виховання і добродійности видали підручник п. н. „Крайова кампанія за закінчування шкіл", передмову до якого написав сам президент Айзенгавер. „Кожний молодий американець, — пише Айзенгавер, — має обов'язок супроти себе і супроти своєї країни, і тому мусить приготовити себе так, щоб могти виконувати ці обов'язки і використовувати всі можливості. Для осягнення цієї цілі необхідні освіта й вишкіл. Наші школи — це наша сила в майбутньому. Я закликаю кожну дівчину і кожного хлопця в ЗДА закінчити публічну, а після неї середню школу, бо тільки тоді вони зможуть дати свій повний вклад у розвиток цієї країни і зможуть осягнути своїх власних цілей".

У цій книжці вміщене, крім того, звернення секретаря праці Джеймса П. Мічелла, секретаря виховання Маріона Б. Фолсома та асистента секретаря оборони Менсфілда Д. Спраґа, які також закликають американську молодь закінчувати повний курс середніх шкіл для свого власного добра і для добра країни.

У зв'язку з цими закликами зактивізувалась справа середнього шкільництва.

Ще в 1907 році Крайове Виховне Товариство пропонувало змінити систему шкільництва, запровадивши, замість восьмирічної публічної і чотирирічної середньої школи, шестирічну публічну, трирічну нижчу і трирічну вищу середні школи (джуньйор гайскул і сеньйор гайскул).

Цю думку здійснювалося доволі повільним темпом. В 1920 році тільки 55 шкільних районів прийняли нову систему. Але після другої світової війни нова система знайшла більше прихильників. Тепер уже майже половина всіх шкіл в ЗДА перейшли на систему 6-3-3. Нову систему прийнято у більшості великих міст, а в менших містах і сільських околицях тримаються ще старої системи.

В останньому часі виникли сумніви щодо доцільности нової системи 6-3-3. Проти неї виступають організації середньошкільних учителів, яким не подобається розбиття середньої школи на дві частини, нижчу і вищу. Вчителі середніх шкіл твердять, що нова система в дійсності

(Закінчення на стор. 3-ій)

КУЄ ЗОЗУЛЯ...

Кує зозуля у ліщині,
Луна повторює в долині
З одноманітністю: ку-ку!...
А ми, купаючись, те чуєм,
Під сміх напружено рахуєм —
Ще скільки жить нам
на віку.

Підрахували та й забули
І знов, намазавшись намулом
(Наш грим звичайний —
під чортів),
Ми все здіймаєм чорнодибом,
Що вгору б'є од жаху риба
Й виходить Тікич з берегів.

Та нам обидно, що віками
Так буде діятися з нами:
Корів напасли — й до ріки...
А зараз все оце — минуле
Дитинство наше, що майнуло
У довоєнні ще роки.

У довоєнні...
Так далеко!
Бо ми пройшли
крізь бурю й спеки.
Не всі вернулись в рідний дім,
Де інші вже, нові хлоп'ята,
Як ми — веселі чортенята —
Гарцюють в Тікичі Гнилім.

Кує зозуля їм в ліщині,
Луна розносить по долині
Її незмінне — все: ку-ку!...
Нарахувавши літ немало,
Хлоп'ята мріють,
щоб припала
Їм наша доля на віку...

МИКОЛА ГІРНИК

Д-р Володимир Галан, президент ЗУАДК

ЗУАДК В ДІЇ

Звіт з праці Злуч. Українського Американського Допомогового Комітету за час від жовтня 1955 року до кінця 1956 року, виголошений перед Зборами Дирекційної Ради ЗУАДКомітету 23 березня 1957 року у Филаделфії.

(4)

Нова переселенча акція.

Революція в Мадярщині дала змогу перебігти на свободу новим тисячам утікачів. Між тими втікачами були теж українці, мешканці Мадярщини, чи теж і інших теренів. Загальна американська акція допомоги втікачам з Мадярщини дала змогу і ЗУАДКомітетові приступити до цієї акції. Користаючи з побуту пана Ярослава Ґайваса в той час в Европі, Екзекутива доручила йому в порозумінні із властями відкрити представництво ЗУАДКомітету у Відні і перевести реєстрацію українських втікачів з Мадярщини. Представництво ЗУАДКомітету у Відні в тісній співпраці з американською амбасадою і міжнародними допомоговими організаціями перевело реєстрацію кількох сотень втікачів з Мадярщини, між ними українців та й багатьох споріднених з українцями втікачів. Американський уряд включив ЗУАДК, як одну з урядових аґенцій, до акції переселення мадярських втікачів. В таборі КЕМП КІЛМЕР, куди транспортовано всіх втікачів з Мадярщини, відкрив ЗУАДКомітет свою канцелярію, в якій став працювати працівник із знанням мадярської мови, пан Микола Вайда. В порозумінні з Мадярським Комітетом у Филаделфії ЗУАДК переселив і примістив у мадярських родинах 292 мадярських родин. Між тими родинами були і українські родини, яким ЗУАДК подав повну допомогу. Акцію переселення мадярських втікачів веде ЗУАДК на основі окремого договору з урядом. Всі кошти цієї акції покриває уряд — так, що ЗУАДК дістає без ніякої власної витрати добре ім'я і признання, як теж і ближче має змогу співпрацювати в міжнародній допомоговій системі. Окремо треба підкреслити значення такої допомогової акції в дальшому відношенні обох народів: українського і мадярського.

Тут треба теж подати, що ЗУАДК звернувся письмом до юґославської амбасади з запитом, чи на терен Юґославії не перейшли українські втікачі з Мадярщини. Покищо не було відповіді в цій справі.

Висновки:

Акція переселення на основі закону РРА-1953 багато менша в порівнянні з акцією переселення на основі закону ДП, але вона неспівмірно відповідальніша і коштовніша. В акції переселення ДП ЗУАДК виставив понад десять тисяч ашурансів. Прибуло на основі цього закону заходами ЗУАДК до ЗДА близько сорока тисяч українців. В акції переселення на основі закону РРА-1953 виставлено кругло три тисячі ашурансів. Вислід переселення дасть коло 5,000 українських іміґрантів у ЗДА. Але коли в переселенні ДП кошти переселення були покриті міжнародною організацією ІРО, в теперішньому переселенні справа коштів переселення першорядної ваги. Як виходить із звідомлення, більша частина нових іміґрантів сама мусить покривати кошти переселення. Якщо взяти до уваги лише кошти морського транспорту, то це дасть — рахуючи по 150 дол. від особи, суму кількасот тисяч долярів. Ми подали вище в приближенні, що задовження в ІСЕМ для самої Німеччини дасть понад двісті тисяч долярів. Наш фінансовий звіт подає на кінець 1956 року задовження в ІСЕМ у Женеві на понад 70,000 дол. Заборгованість ЗУАДК — це зобов'язання всієї громади. Нові іміґранти зобов'язані повернути позичені їм на покриття коштів переселення гроші. Запорукою зобов'язані теж їхні спонзори. Та й і вся наша громада мусить подбати, щоб міжнародні зобов'язання нашої української установи були виконані, бо це дає свідоцтво нам усім і визначає довір'я до нас.

Останньою переселенчою акцією ЗУАДК виказав, що він на висоті завдання і може мати повне довір'я і у своєї громади і признання від урядових чинників. Хоч підбір аплікантів на переселення не завжди був щасливий, все ж треба вірити, що всі нові іміґранти зрозуміють цю зорганізовану громадську працю нашої установи, включаться в життя наших громад і стануть прихильниками ідей ЗУАДКомітету і його членами. Перший їхній обов'язок — повернути кошти переселення, вповні розрахуватись із ЗУАДКомітетом.

Нове законодавство:

З закінченням переселенчої акції на основі закону РРА-1953 зовсім не закінчується проблема переселення ЗУАДКомітету. Управа ЗУАДКомітету мусить тримати руку на переселенчому законодавстві, щоб уможливити переселення ще залишеним в Европі українським еміґрантам. Крім цього назрівають нові справи. ЗУАДК має кількасот зголошень на переселення таки з-поза залізної заслони. В деяких справах заінтересовані почали старання, хоч покищо нема великих виглядів на успіх. В ЗУАДК шукають порад, помочі й інтервенцій в переселенні родин із інших заморських країн, як Арґентина, Австралія, Бразилія, Параґвай, навіть Канада.

У своєму реєстрі ЗУАДК має кількасот таких справ, які ведуться на основі афідавітів безпосередньо заінтересованими родинами, але в яких ЗУАД не відмовляє своєї допомоги.

II. ІНТЕҐРАЦІЯ

Попри велику акцію переселення ЗУАДК вів акцію в напрямі допомоги нашим еміґрантам на терені Німеччини й Австрії увійти в систему господарства в цій країні і знайти можливості життя в цій системі. Вважаючи переселення до заморських іміґраційних країн найкращою розв'язкою справи нової еміґрації в Европі, ЗУАДК мусів теж звернути увагу на справу інтеґрації з двох головних причин:

1) не всі еміґранти підпадали під приписи іміґраційного закону,

2) багато еміґрантів, головно мішані подружжя, не захотіли переселюватись.

З другого боку, добра економічна ситуація, витворена американською допомогою, давала підстави для інтеґрації, бо еміґранти могли знайти затруднення, а тим самим можливості життя.

В цій акції велику ролю відіграє висока урядова допомога З'єдинених Держав Америки. Як відомо, після ухвалення американським Конґресом резолюції Керстена приділено сто мільйонів долярів на допомогу втікачам з-поза залізної заслони. Спеціяльна урядова Аґенція ЮСЕП (Юнайтед Стейтс Ескейпі Проґрам) веде цю допомогу. ЗУАДК заключив контракти з цією установою і згідно з цими контрактами перевів своєчасно реєстрацію аплікантів, які підпали під критерії допомоги ЮСЕП, як теж вів акцію допомоги, що йшла в трьох напрямах:

1) переселення до ЗДА на основі РРА-1953, чи теж до інших країн,

2) інтеґрація на терені Німеччини чи Австрії,

3) допомога, так звана „сапплементарі асістенс", для тих аплікантів, які опинились у важких обставинах.

Як подано, для допомоги ЮСЕП треба було зареєструватись до 30 листопада 1955 року. Підпадали під цю допомогу ті колишні совєтські громадяни, які жили на терені Совєтського Союзу до 1 вересня 1939 року, а після 28 вересня 1939 року перебрались у Німеччину, і теж всі втікачі з-поза залізної заслони, які прибули до Німеччини після 1 січня 1948 року. Всі апліканти поділялись на три катеґорії, а саме:

1) всі ті, яким признано повну допомогу; це були апліканти, які не працювали, і тому діставали всю допомогу, включно з утриманням і покриттям коштів переселення,

2) всі ті апліканти, які працювали і користали з допомоги в оплаченні всіх переселенчих коштів, включно з коштами переїзду через океан,

3) апліканти, яким лише оплачено кошти морського транспорту.

Не всі, які могли дістати допомогу ЮСЕП, вчас зареєструвалися. Багато не зробили цього просто зі страху, щоб не признатись до колишнього совєтського громадянства. Так коло ста наших родин втратило цю допомогу. Пізніших зголошень ЮСЕП не приймав, за кількома оправданими вийнятками.

ЮСЕП оплачувало теж персонал ЗУАДКомітету, який працював по лінії допомоги ЮСЕП. На 27 працівників ЗУАДКомітету в Европі лише 4 діставали платню ЗУАДКомітету, решта були на платні ЮСЕП.

ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ.

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФИЛАДЕЛФІЇ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, Pa.

ПРОБЛЕМА СЕРЕДНЬОГО ШКІЛЬНИЦТВА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

збільшила число років навчання в публічній школі з вісьмох до дев'ятьох, а для середньої школи залишила тільки три роки, бо кваліфікованих учителів для нижчої середньої школи (джуньйор гаскул) бракує, і тому в ній здебільшого навчають учителі, які мають нижчі кваліфікації.

Учителі нижчих середніх шкіл протестують проти такого оскарження своїх товаришів і виступають в обороні системи 6-3-3. Товариство Учителів Середніх Шкіл в Ню Йорку недавно домагалося скасування нової системи і висловилося за поворот до системи 8-4. Цей спір нагадує подібну боротьбу між учителями середніх і народних шкіл в тих європейських країнах, де зліквідували систему 8-клясової гімназії і збільшили число навчальних років у народній школі, створивши систему 6+6, замість давнішої 4+8.

Проте, справедливість вимагає, розглянути і ті добрі прикмети, які має нова система 6-3-3.

І так, прихильники нижчих середніх шкіл вважають, що ці школи дають найкращу можливість навчати дітей у віці раннього юнацтва. Вони уможливлюють здійснювання програми, яка задовольняє різні сторони зацікавлення молоді в цьому віці. В них можна зорганізувати групове навчання, залежно від здібностей учнів, навчання для учнів умовоупослідженних, нервових або важких до навчання. В нижчих середніх школах учні мають більшу можливість виконувати всякі експериментальні праці. Джуньйор гайскул — це перехід від клясової системи, яка панує в публічній школі, до чисто департаментової системи, яка панує в сеньйор гайскул.

Та все ж таки певна частина батьків, представників каледжів та університетів воліють стару систему. Наприклад, суперінтендент шкіл в Ст. Луїсі, д-р Філіпп Дж. Гікі заявив, що він мусів залишити систему 6-3-3, бо батькам ця система не подобалась. До каледжів і університетів радніше приймають кандидатів, які скінчили 8 кляс публічної школи і 4 кляси середньої.

Учителі сеньйор гайскулів нарікають, що вони мусять навчати своїх учнів тільки два роки і після того давати опінії про їх підготовленість до каледжів, які дасться учням вже на початку третього року навчання в вищій середній школі.

Проти нової системи промовляють і економічні аргументи, бо втримування системи 6-3-3 коштує дорожче як системи 8-4. Ці аргументи матимуть щораз більший вплив на вирішення проблеми, бо, як вже згадувано, відчувається вже тепер недостача шкільних приміщень, яка в найближчих роках буде ще гострішою.

На закінчення можна зробити загальну заввагу про те, що в цій дискусії про систему публічного й середнього шкільництва не чути про чисто виховні справи, які не менше важливі, як навчальні проблеми. Правда, славний педагог Герберт колись казав, що в кожному понятті, крім чисто пізнавальної прикмети, є ще й чуттєві та вольові, але новіша психологія не погоджується з цим твердженням. Школа повинна і навчати і виховувати.

ЗВЕРНЕННЯ

ДО УКРАЇНСЬКИХ ВИДАВЦІВ, АВТОРІВ І ЛІТЕРАТОРІВ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ

Рекакція новозаснованого славістичного журналу ААТСЕЕЛ „Славік енд Іст Юропеан Джорнал" підготовляє окремий том, присвячений бібліографії слов'янських, а в тому й українських, книжок, брошур, статтей на теми мови, літератури й фолкьору, що появилися в ЗДА й Канаді в 1956 році. Сюди входять теж і важливіші газети й журнальні статті з української преси на американському континенті. Матеріяли треба надсилати до 1-го травня ц. р.

Тому, що це перша спроба повної бібліографії української мово- й літературної продукції в Північній Америці, а з другого боку тому, що започатковується важливе діло теж і для української документації в діяспорі, підписаний як член Редакційної Колеґії згаданого журналу звертається до українських видавців, авторів і літераторів з проханням допомогти справі й переслати дані про свої публікації в 1956 році або самі публікації (книжки, окремі відбитки, тощо) редакторові нового журналу, на адресу:

Prof. J. T. SHAW,
Slavic Studies,
University of Indiana,
Bloomington, Ind.,

або підписаному на адресу:

Prof. J. B. RUDNYC'KYJ,
Slavic Studies,
University of Manitoba,
Winnipeg, Canada.

З НАШИХ БУДНІВ

ЩЕ ОДИН ПАРТІЄЦЬ?

Не люблю писати про речі, що їх уже всі знають з іншого, так сказати, джерела.

Тому й не хочу переповідати „власними словами" тієї новини, що „нашу Україну" на долині міста Ню Йорку відвідав Джек Пеленс - Палагнюк, ходив по наших книгарнях, купував писанки й рекорди, роздавав панночкам автографи, що в Клюбі „Лис Микита" частував його „дрінками" власного винаходу сам дир. Йосип Гірняк.

Та й не буду пригадувати вам того, що цей славний фільмовий актор українського роду, виступаючи на радіопрограмі Пері Комо, заопівав з глибоким відчуттям українською мовою пісню, що її — явно підкреслив — навчила його в дитинстві рідна мамуня.

Правда, на другий день, рецензент „Ню Йорк Таймса" порядно його „обшторцував" за цей виступ, ну, але на те, мабуть, немає ради, що деякі критики люблять слухати лише свої, народні, чи пасхальні пісні, пісні ж українською мовою чомусь ріжуть їх делікатне вухо...

Та я застерігся на початку, що не писатиму про речі всім нам відомі. Бо я хочу зрадити вам сенсацію з першої, так сказати, руки! Так, це буде бомба, прошу панства, те, що я вам скажу:

Джек Пеленс-Палагнюк записався до однієї з наших партій!

Зараз вам докладнісінько розповім — де і при якій нагоді я довідався про це диво... Стою собі, перед Святами, в одній з наших книгарень, вибираю картчки та й прислухуюсь до жвавої розмови, що точиться коло мене. Дві красні пані, чи панянки, з захопленням говорять, розуміється, про „нашого Паляницю" — який з нього знаменитий артист, в котрих фільмах вони його бачили, з якими партнерками, що він має двоє дітей, а ще ні разу не розводився, і так далі.

В тому менті високий, поважний добродій, в окулярах і з газетою в руках, перебиває їм їхнє бесідування і каже:

— Та що з того, коли він мельниківець!

— Хто?! Він?.. Та невже? — посипались звідусіль оклики здивування.

— Прошу дуже! Тут маєте написано, чорне на білому, — сказав добродій в окулярах і тріпнув рукою по газеті, яку читав.

А був це, між іншим, один торонтонський тижневик, що надрукував на першій сторінці новинку про те, що в травні ц. р. відбудуться в Торонто святкування з нагоди 25-річчя УНО, на які приїде з Европи полк. Андрій Мельник, а далі було написано так:

„Є можливість, що на ці святкування приїде теж славетний наш фільмовий актор Джек Палагнюк-Пеленс. Він заявив, що радо приїде до Торонта, якщо його на 25-ліття УНО запросять..."

Ще того самого вечора згадане число тижневика народ розхапав до одного примірника, а Ню Йорк блискавкою облетіла вістка, що Джек Пеленс — „мельниківець".

Не знаю, як воно там було насправді — просили його чи не просили, поїде він, чи не поїде. Може чоловік взагалі про це нічого не знає, от, сидить собі спокійно в Голлівуді, накручує фільму, або зїдає улюблені вареники і в гадці не має, що тут в Ню Йорку, на „давнтавні", вже його політично „опреділили" і в партію записали.

Та у нас, здається, інакше і не може бути. Раз ти українець, значить — партієць.

Ікер.

Короткі Вістки

● **Джек Неш**, 32-річний американський турист, який літів з Ірану до Туреччини, випав у сні з літака на висоті 3,000 стіп. Він спав головою до вікна; з невиясненої причини вікно відчинилось і продув витиснув його з кабіни. Нещастя зауважено щойно ранком. Тіло вбитого знайдено на території Іраку.

● **Владимір Дедієр**, югославський комуніст, колишній офіційний біограф Тіта, якого в 1953 році викинули з ЦК югославської компартії за вимогу демократизації режиму, а через два роки після того засудили за „ворожу пропаганду", прибув до столиці Західньої Німеччини, Бонну, в дорозі до Стокгольму, де він має виголосити серію доповідей на запрошення шведської соціялістичної партії. Тіто дав йому на це дозвіл. Дедієра гостили німецькі соціялісти і шведський амбасадор. Про відносини в Югославії він відмовився говорити.

● **Організація Ку-Клу-Клан** повідомила, що її членами можуть бути також римокатолики. Але з католицьких кіл заявили, що засади цієї терористичної расової організації виключають, щоб дійсні католики могли до неї належати.

В глибокому смутку повідомляємо, що, дня 30-го березня 1957 року, в санаторії Ґавтінґу в Німеччині, по довгій і тяжкій недузі, упокоївся в Бозі

НАШ ДОРОГИЙ БРАТ І СТРИЙКО

✝

ЯРЕМА ОСТАПЮК

бувший директор канцелярії окружного суду в Тернополі.

ПОХОРОНИ відбулись з каплиці на кладовищі в Ґавтінґу, в Німеччині.

Теофіль ОСТАПЮК, брат з Родиною
Ярослав ОСТАПЮК, братанок з Родиною

✝

Син і Родичі, в тяжкому горі, сповіщають про несподівану смерть ДОРОГОГО БАТЬКА І БЛИЗЬКОГО

АНТОНА ПАВЛОВИЧА КРАХНО

яка трапилась 24-го квітня, 1957 року.

ПАНАХИДА — в п'ятницю 26-го квітня, о год. 8-ій вечора, в похоронному заведенні Мурянки — 413 Fairmount Ave., Philadelphia, Pa.

Заупокійна ЛІТУРГІЯ і ПОХОРОН — в суботу 27-го квітня, о год. 9-ій ранку, в церкві св. Покрови — 2223 N. Mascher St., Philadelphia, Pa.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

• ПРАЦЯ •
• Help Wanted Male-Female •

MEN — WOMEN
Miscellaneous
Factory Work. 5 day week.
Some overtime
Steady Employment
Union Benefits
ST 4-7880
Ask for Mr. Taylor.

• HELP WANTED—MALE •

ДО МИТТЯ ПОСУДИ
також потрібний
ПОРТЕР
до постійної праці через цілий рік. Добра платня. Голоситись особисто від 10 рано до 2 п. пол.
VALLEY STREAM PARK INN
130 West Merrick Road
Valley Stream, L. I.

ENGINEER
Licensed — Maintenance
Денна праця, 8 год. денно, 40 год. тижнево.
Модерна фабрика оливи до палення.
1102 Prospect Ave., B'klyn, N. Y.
SOuth 8-4567

МАШИНІСТ
2 Lathe hands, 20 inch, 1 Milling machine hand.
Мусить вміти самостійно працювати. Постійна праця в малій старій компанії в New Jersey.
UNion 5-1397

КОВАЛЬ (Blacksmith)
до варстату "Automotive Spring"
Постійна праця.
Дуже добрі умовини праці.
STANDARD SPRINGS, Inc.
435 — 20th Ave., Paterson, N. J.
Tel.: MUlberry 4-0816

TOOLMAKERS
Добрі умовини праці. Нагода дістатися на головний поверх. Компанія розвивається скоро.
MAREX MFG., CO.
305 3rd Ave., West, Newark, N. J.
HU 4-4400

BLACKSMITHS
(коваль)
Помічник. Легка праця. Постійна праця. Голоситись:
40 Penn St., Williamsburg, Brooklyn, N. Y.
або телеф.: ULster 5-0330

ЗАГАЛЬНИЙ ПОМІЧНИК в КАФЕТЕРІЇ
Всі зміни.
Голоситись особисто.
AL GREEN ENTERPRISES
FORD MOTOR CO. — CAFETERIA
Route 17, Mahwah, N. J.

МАШИНІСТИ
Фабричний досвід при "set-up and operate lathe, milling" і всі роди "grinding and shaper". Також монтери з досвід. ручного зварядля і "drill press". Мусить вміти читати пляни. Постійна праця з доброю почат. платнею і досв. робочими користями.
LEIMAN BROS., Inc.
160 Christie St., Newark, near Ballantine Brewery.

МЕХАНІКИ ДО АВТ
добра платня і добрі умовини праці.
FORD DEALER
H. A. STEIN MOTORS, Inc.
121 Stevens Ave.
Mt. Vernon, N. Y.

AUTO BODY MAN and PAINTERS
Тільки першоклясний. Найвища платня. Постійна праця.
RATNER'S
5 Tecumseh Ave. (Cor. E. 3rd St).
Mount Vernon, N. Y.
MOunt Vernon 7-9732

• ПРАЦЯ •
• HELP WANTED FEMALE •

ДІВЧАТА або ЖІНКИ
Досвід не конечний.
прання постелевого білля.
HOSTESS LAUNDRY
26 Davis Ave.
Port Washington, Long Island
Washington 7-2080

ОПЕРЕЙТОРКИ
з досвідом шиття на пооді. голці. Спеці. секц. праця на штуки при сорочках, штанах і спідничках.
EMLIN ENTERPRISES
2961 Atlantic Ave.,
Brooklyn, N. Y. — MI 7-6700

ОПЕРЕЙТОРКИ
Праця при шитті блюзок. З досвідом, або без. Секційна праця, приймається початкуючих, постійна праця, попул. ціни.
DEBI BLOUSE
1877 Webster Ave, Bronx.
Corner Tremont Ave.

ОПЕРЕЙТОРКИ
Праця при суконках і довгих сукнях.
Досвід.
I. REISNER
147 W. 26th St.
N. Y. C.

ЖІНКА,
що любить дітей до опіки над 2 дітьми у віці 7½ р. і 14 місяців. Дещо домаш. праці. Відповідальна. Рекомендації. Спання на місці. Приватний дім.
IL 8-1431

КУПУЙТЕ В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ В „СВОБОДІ"

BUY U. S. SAVING BONDS

• REAL ESTATE •

ДОМИ НА ПРОДАЖ:
9 род., біля сабвею, модернізований, нев. сад за $20,500;
11 родин., біля Пелгембей саб. за $30,000;
4 родин., також за $18,500;
2 родин., також за $12,500.
Доми дають добрий дохід. Вигідні умови сплати.
Є вільні мешкання.
Дзвонити до 10-ої ранку, або 7-9 увечорі.
AU 1-0194

LITTLE FERRY
Нові доми Cape Cod від $16,300. Показовий дім для інспекції відкритий при:
Eckel Road & Bertolotto Avenue
Little Ferry, N. J.
В справі дальших подробиць голоситися до:
"LOCAL AGENT"
Mrs. Slezak, 82 Eckel Road, Little Ferry, N. J.
Tel.: Diamond 2-2469
Diamond 2-6042

Нагода на ціле життя
1-род. дім $17,700
2-род. дім $19,700
Fairview St. & Waring Place
opp. Public School # 9
Directions — On North Broadway, Yonkers. (Few Blocks East of Hudson River) to Ashburton Ave., turn to Park Ave., on Park Ave., to Fairview St. & Waring Place.
Будівничий на місці.
SP 9-4605

HEMPSTEAD — Surrey Estates колон. дім з полев. каменя. 22 ft. вітальня, їдальня, модерн. кухня, G. E. маш. миття посуду, 1½ лаз., 3 спальні, викін. підвал, веранда, вироб. площа. Власник продає на скорий продаж за $20,990.
IV 6-1432.

HEMPSTEAD
Колон. дім,
"brick & frame" в доск. стані, ідеал. положення — склепи і комунікації, 6-кімн., вкл. 3 спальні, 1½ лаз., гараж, огрівання, 1,000 gall. збірник, сітки, віконниці, каналізація і т. д. 1 бльок до Ludlum School. Кілька кроків до парох. школи і High School. — $18,500. — IV 9-2305.

OZONE PARK
Модерн. 3-родин. мур. дім з крамницею.
3 кімнати з лаз., 1-ий пов. апартамент 4-кімн і 3-кімн., 2 апарт. до займаття. Продаж з втратою.
VI 5-7578

• РОЗШУКИ •

ДРАБИКА ІВАНА, зі с. Вербів, пов. Бережани, пошукує його близький знайомий. Його самого, або хто знав би про нього, прошу голоситись на адресу:
Julia RUZYLO
1311 N. 7th St.
Philadelphia 22, Pa.

Пошукую **ДМИТРА МЕЛЬНИКА,** сина Семка, з села Чернів, пов. Рогатин. Пошукує брат Андрій. Прошу писати:
W. DANKEWYCH
680 Furby St.
Winnipeg 2, Man.
Canada

Відгукніться: **ВАСИЛЬ ВЕЛИЧЕНКО,** з села Восири, пов. Копичинці. Вас пошукує родина; і також Ярослав Захаркін з села Дубівна, пов. Борщів. Моя адреса:
Jaroslaw ZACHARKIW
3124 W. 3rd St.
Chester, Pa., USA

Розшукую **МАРІЮ МИХАЛЬЧУК,** доньку Катерини і Тимка, зі села Макунів, пов. Мостиська. Прошу писати на адресу:
Анна ГОЛОБУТ-КОПЧУК
230 E. 3rd St., N. Y. C.

Розшукую рідного брата **СЕРГІЯ МАНТИКА** з села Пасіка Грубешівського повіту, Холмщина, якого забрали німці з його другом Володимиром Соколюком. Обидва, правдоподібно, були в Німеччині та Франції. Хто знав би про них, ласкаво прошу писати на адресу:
Володимир МАНТИКА
P. O. Box 271
Petersburg, Virginia, USA
Заграничні і заокеанські часописи, прошу ласкаво про передрук.

Пошукую **ІВАНА РОМАНИКА,** з села Волл Романова, пов. Лісько. Прошу зголоситися на адресу:
JOSEPH HUSHLA
2296 W. 10th St.
Cleveland 13, Ohio.
Хто дещо знає про нього, прошу писати до мене, на вище подану адресу.

• FARMS FOR SALE •

КУРЯЧА ФАРМА
на 12,000 носних курей. Модер. 5-кімн. дім, 13 акрів. Vineland, N. J. Власник відходить. Застуністю коштує $75,000. Ціна $45,000. $15,000 готівки з амортизацією на 20 років. Пишіть: **Box A-15. Room 830. 11 W. 42nd St., New York, N. Y.**

• РІЗНЕ •

Нововідкрита українська ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
135 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Імпортовані
німецькі антени $9.95.

• КІМНАТИ •

Умебльований 4-кімн. апарт. на продаж.,
включаючи холодильник, телевізію, фортепіян і низький рент.
506 East 6th St., N. Y. C.
Call: ORegon 7-8937
10 AM to 7 PM.

• BUSINESS OPPORTUNITY •

ГРОСЕРНЯ, WASHINGTON, D. C.
Добре поставлена, на розі, дозвіл на пиво. Мод. влаштування, 5-кімн. апарт., власних хворий, продає з втратою, $2,000 ключ. місяч. оборот $2,800.
Washington, D. C. Phone — LIncoln 6-5009;
Brooklyn Phone — CL 1-4406.

БАР
Продаю свою частину спільника Main St. Garden City Park, Nassau County.
$600 тижн. чист. доходу.
Мусить продати з уваги на другий бізнес.
PE 5-9867

БАР
$5,000 готівки.
Повна ціна, 7 років ліз.
Повний лайсенс. Голоситись:
60-02 Cooper Ave.
Glendale, Long Island
Phone EV 2-9086

ЛАНЧОНЕТА,
наріжна, навпроти Motor Vehicle Bureau & Court House, Jamaica. Чиста, привітна, "air conditioned".
5 днів у тижні. Помір. ціна.
OL 8-9835

CHARCOAL drive-in restaurant,
модерний, морозиво. Велика площа до паркування, близько "high schools", голов. шлях. дільниця у Westchester, відкрито цілий рік. Ціна на скорий продаж $12,000, 60% завдатку. Адвокат. Тел. перед 10 AM — MO 7-0410.

AUTO WRECKING YARD
Доскопала нагода.
Помірковапа ціна.
Jamaica, Long Island
Call: REpublic 9-4377

ПІДВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3%
РІЧНО
кредитується
або виплачується
два рази річно.

ПОЧИНАЮЧИ 1-го СІЧНЯ 1957

• Ощадності забезпечується до $10,000
• Гроші одержані 10-го січня процентуються від 1-го січня
• Нові конта від $1.00 вгору.

IRVING Savings
AND LOAN ASSOCIATION
126 MARKET STREET, near Main, PATERSON, N. J.
Щоденно від 9-3; і ТАКОЖ В П'ЯТНИЦЮ ВЕЧОРАМИ 6-8 год.
AT YOUR SERVICE: Savings Accounts • Christmas Club • Vacation Club
Mortgage Loans • Home Improvement Loans • Travelers' Cheques • Money Orders • Collection of Gas, Electric and Telephone Bills • Safe Deposit Boxes

• BUSINESS OPPORTUNITY •

БАР & ГРІЛ
Власник хворий.
Ціна $15,000 готівки.
WHITE EAGLE BAR
1348 First Ave. (72nd St.)
N. Y. C. — Tel.: RE 4-9543

RYE
Першоклясна
ДЕЛІКАТЕСЕН — ГРОСЕРНЯ
Високо оцінена.
Ціна $25,000.
Телеф.: YOnkers 9-7766

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

ШКІРА — вже опакована! — Купіть і шліть Вашим Рідним в Европі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру на верхи і золі, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні. — Замовляйте спеціяльні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий розмір) в яких є матеріяли на верхи, золі, футрівка і шкіра до викінчування. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЧОБОТИ — Ціна шкіри, яку висилаємо до Вас: 1 пара $13.00; 2 пари $25.00; 3 пари $35.00; 4 пари $45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Европи вкл. пошт. оплату, мито і пересилку: 1 пара $32.00; 2 пари $50.00; 3 пари $67.00; 4 пари $87.00.
Ми можемо висилати спеціяльні пакунки з шкірою прямо до Европи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни включають всі митні оплати, всі кошти пересилки і контролі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрито цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

• РІЗНЕ •

АРКА
48 Іст 7-ма вул. в Ню Йорку
(тел. GRamercy 3-3550)
ВИСИЛАЄ ПЛАТІВКИ
гуртом і детайлічно.

ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ
Харчі і матеріяли, також власну всіх вад, пера, займого вологою одежу.
Мито оплачується тут.
WALTER — S. — POTYRALA
278 Manhattan Ave.
Jersey City., N. J.
Tel.: OL 9-8787

БЕЗПЛАТНІ КАТАЛОГИ
книжок, музичних інструментів, платівок та стінних календарів, висилаємо на бажання.
UKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta. Canada

• PROFESSIONALS •

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вад, пери, зайвого волосся, зморщок. "Facial Uplift" без операції.
Приймає після умови.
Телеф.: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

• MISCELLANEOUS •

ДИТЯЧІ МЕБЛІ
купуйте прямо і щадіть. Щоб дістатись на найбільший нюйоркський показ меблів для дітей і молоді, пишіть по карту вступу до:
Box 168, Flushing, N. Y.
Mothers Club of New York
or call SP 7-8855

• RESTAURANT •

Повний обід від $2.85. Бенкети на 10-1,000 осіб. На бажання приватні залі. Спеціяльне меню на групові обіди, прийняття, весілля і т. д. Бамін-танці. Перекуски від полудня до 3-ої год.
CARL HOPPL'S — VA. 5-6035
Valley Stream Park Inn.
Merrick Rd. Valley Stream, L. I.

Нові видання
МИТРО ПАСІЧНИК
З ВИШНЕВИХ САДІВ
збірка новель і оповідань з ілюстраціями.
Ціна $1.25
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ДО ВИНАЙМУ НА ВАКАЦІЇ!
Гарні, чисті кімнати, близько води, у горах, з харчами і без.
Оплата за кімнату на літній сезон від $90 вгору.
Доїзд автобусом „Трувейом" 2½ год. з Ню Йорку.
Телеф.: HA 6-3816.
B. KULYNYCH
35-64 89th Street, Jackson Heights, N. Y.

HAKULIN FUNERAL HOME
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Штучно холоджені залі.
Обслуговується всі дільниці ФІЛАДЕЛЬФІЇ і ПЕРЕДМІСТЯ.
Близько Broad Street Subway.
1414 W. Hunting Park Avenue
Philadelphia 40, Pa.
Tel.: MIchigan 4-7061
Стефан А. ГАКУЛІН,
директор

ПАЧКИ
ДО ВСІХ ЧАСТИН ЕВРОПИ
PARCEL DEPARTMENT
GLOBE TRAVEL SERVICE
Для вигоди наших клієнтів маємо такі Відділи:

PHILADELPHIA 6, Pa.
716 Walnut St.
Tel.: LOmbard 3-3455
Щоденно 9-5; в середи 9-8.

NEW YORK 23, N. Y.
1991 Broadway
Tel.: LYceum 5-0900
Щоденно, вкл. суботи 9-5 (закрито в неділі).

CHICAGO 32, Ill.
4102 Archer Ave.
Tel.: FRemont 6-6399
Щоденно 9-7; в суботи 9-5.

DETROIT 10, Mich.
6446 Michigan Ave.
Tel.: TAsshmore 5-7560
Від понед. до четверга 9-6; п'ятниця і субота 9-9.

CLEVELAND 3, Ohio
1165 East 71st St.
Tel.: UTah 1-0807
Щоденно 10-7; в суботи 10-5.

So. BOSTON, Mass.
Room 10, Ellis Bldg.
409 E. Broadway
Tel.: ANdrew 8-8764
Щоденно 9-5; четвер 9-7; суботи 8-2.

Ви можете висилати харчові продукти, одежу, матеріяли на убрання, обув'я, ліки й інше. Кожний пакунок є забезпечений, а доставa ґарантована, без додаткових доплат. Кожний висилаючий пакунок одержить посвідку з підписом відборця.
Пакунки висилається зараз, без опізнень і доставляється так скоро, як тільки можливо.
Мито оплачується тут і відборець не доплачує вже нічого.
The Parcels Department of the GLOBE TRAVEL SERVICE має на складі, для вигоди наших клієнтів, різні матеріяли, харчові продукти й інші необхідні речі.
Ви можете висилати поштою пакунок до бюр — The Parcels Dept. of the GLOBE TRAVEL SERVICE і одержите негайно рахунок, а Ваша пачка буде приладжена і без проволоки вислана на подану адресу.
Висилайте пакунки через агенцію, що має за собою 25 років доброї обслуги.
Пишіть за інформаціями і каталогами.

АРТРЕТИЗМ
Нормальна рука — Артретична рука
Досліди в SPEARS відкрили двері для вилікування тисячам тих хворих, що вже не мали ніякої надії на поміч у їх артретичних і ревматичних болях.
Якщо ВИ заінтересовані в цьому лікуванні, що допомогло вже так багато людям в їх болю і окаліченні, зверніться листовно до нас за відповідною безплатною літературою та відвідайте Вашого місцевого лікаря - хіропрактора.
Spears Chiropractic Hospital, Dept. B-102, Denver 20, Colo.

ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ
ОБУВ'Я ОДЯГ МАТЕРІЯЛИ ХАРЧІ І ІННІ ТОВАРИ
LAMPERT & POLIMEX Co. LONDON
ЯКЩО ВИСИЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ ПОСИЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА СКОРІШЕ І ПЕВНО. ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідня в Европі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ВИСИЛКА ЛІКІВ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ
з комплетним полагодженням всіх оплати пересилки на місці
полагоджує
Українська Професійна Аптека
Власник мгр. М. АРТИМІВ, дипл. аптекар
Пересилайте нам рецепти, чи листи, взглядно Ваші побажання, які ліки Вам потрібно, решту ми виконуємо самі совісно по мінімальних цінах, заосмотроючи всі ліки про їх спосіб уживання, назви і т. д. в українській мові.
Всі швайцарські та німецькі ліки, яких не можна зовсім набути в Америці, висилається через агенту в Бонні — Німеччина. Висилайте тільки оригінальні ліки. Не висилайте ЕРЗАЦІВ, бо ті, звичайно, не поможуть, а то ще можуть пошкодити Вашим Рідним.
Поручається виконування всієї можливої рецептури евр. і амер. шкіл. На складі рівнож п'явки, баньки, евр. термометри, нім. лікувальні зела д-ра Мадевса проти всіх недуг та новий чудовий німецький лік на нагнітки.
Швидка доставка летунською поштою ґарантована.
Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4438 GERMANTOWN AVE., PHILA. 44, PA. — Tel.: GL 5-2401
Аптека відкрита в будні 9:15 рано — 11 вечора.
В неділі 6:30 вечора — 10 вечора.

ЛІКИ
ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ
тільки через
Ф-МУ „ТАЗАБ" З ЛОНДОНУ
АДРЕСА в НЮ ЙОРКУ:
36 — 3rd Ave., New York 3, N. Y.
(між 9-10 вул.)
Tel.: ALgonquin 4-4160
⊛ Обслуга дешева, скора і солідна;
⊛ На бажання доставa летунською поштою;
⊛ Повна ґарантія;
⊛ Обслуга в українській мові.
Жадайте наших українських каталогів!

УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виготовляє на замовлення нові футра та переробляє ужавані футра по найновіших фасонах.
ЖАКЕТИ
НАКИДКИ
СТОЛІ
ПРИСТУПНІ ЦІНИ.
ДОГІДНІ СПЛАТИ.
БУНИЦІ
КАМІННІ
І ЛИСОВІ
МІНКИ
СОБОЛІ
J. WUJKIW, Inc.
MFG. FURRIERS
111 E. 7th ST., NEW YORK 9, N. Y. — Tel. Spring 7-8710

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ
Ціни приступні для всіх
NEW JERSEY
Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині кличте нас в день і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях
Контрольована температура, Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568